

## CONDIÇÕES DE PARTICIPAÇÃO E REGULAMENTO

### 1. Preâmbulo

O Prémio de Jornalismo Luso-Alemão pretende contribuir para aprofundar o conhecimento mútuo dos dois países, reforçar a relação bilateral e fomentar o reconhecimento e promoção de um jornalismo profissional e livre como base das nossas democracias, no espírito europeu.

### 2. Organizadores

O prémio é uma iniciativa da Associação de S. Bartolomeu dos Alemães em Lisboa, em cooperação com o Instituto Alemão de Portugal, a Câmara do Comércio e Indústria Luso-Alemã, a Central Alemã para o Turismo em Portugal, o Instituto Camões de Portugal na Alemanha, a Delegação de Turismo de Portugal na Alemanha e é apoiado pela Embaixada da República Alemã em Lisboa e pela Embaixada de Portugal em Berlim.

As entidades organizadoras do prémio são o Goethe-Institut Portugal e o Camões Berlim.

### 3. Critérios de seleção

O prémio de Jornalismo Luso-Alemão irá considerar reportagens e relatos pormenorizados de jornalistas portugueses/portuguesas sobre a Alemanha (publicação original em língua portuguesa) e de jornalistas alemães/alemãs sobre Portugal (publicação original em língua alemã). Os artigos deverão ser publicados, em papel ou online, nos meios da comunicação social, no período estipulado para o concurso.

As publicações apresentadas devem contribuir para alargar o conhecimento recíproco entre a Alemanha e Portugal, melhorar a compreensão mútua e fomentar a convivência pacífica na União Europeia. Os artigos candidatos podem também tratar diretamente de aspetos da relação luso-alemã.

O enfoque incidirá nas seguintes áreas temáticas:

- Política
- Economia
- Ciência, inovação e sustentabilidade
- Educação e formação profissional
- Cultura
- História e atualidade
- Turismo

Os critérios são:

- Atualidade do tema
- Profundidade e diversidade da investigação
- Imparcialidade
- Exploração de novas perspetivas na perceção do outro país

#### **4. Participação**

O Prémio de Jornalismo Luso-Alemão premeia textos jornalísticos publicados pela primeira vez, em formato de papel ou online, nos meios de comunicação social alemães ou portugueses no período compreendido entre **15 de setembro de 2020 e 15 de abril de 2021**.

As publicações entregues para candidatura devem ser apresentadas em língua alemã ou portuguesa.

Não são aceites, para efeitos do presente concurso, meros artigos de opinião e de comentário bem como textos publicados em revistas de colaboradores, de associações ou de clientes.

#### **5. Submissão**

As publicações podem ser submetidas

- pela redação responsável pelo artigo candidato
- pelo próprio autor/pela própria autora (maiores de 18 anos) ou
- por proposta de terceiros (maiores de 18 anos)

Neste caso, o autor/a autora será convidado a proceder à submissão.

Cada autor/autora poderá submeter uma ou mais publicações, não podendo, no entanto, receber mais do que um prémio;

As publicações devem ser submetidas através do website do Prémio, juntamente com o formulário de participação, através do site [www.goethe.de/portugal/premiojornalismo](http://www.goethe.de/portugal/premiojornalismo).

Para eventuais questões, contacte por favor [premiojornalismo@goethe.de](mailto:premiojornalismo@goethe.de)

#### **6. Júri e seleção dos premiados/das premiadas**

A seleção dos premiados/das premiadas é efetuada por dois júris independentes. Um dos júris é constituído por personalidades relevantes do setor da comunicação social alemã e responsável pela seleção dos premiados/das premiadas na Alemanha. O segundo júri, por sua vez, é constituído por personalidades de meios de comunicação social portugueses, e é responsável pela respetiva seleção em Portugal.

As decisões do júri não são passíveis de recurso, incluindo judicial, pelo que se consideram definitivas.

Os jurados ficam excluídos da participação no Prémio de Jornalismo Luso-Alemão.

O júri obriga-se a observar as disposições aplicáveis em matéria de proteção de dados, bem como a assegurar a devida transparência durante todo o processo de seleção.

#### **7. Prémios**

Em cada um dos dois países serão atribuídos os seguintes prémios:

1. Prémio: 2.000,00 EUR + Viagem a Portugal / Alemanha, para duas pessoas
2. Prémio: 1.000,00 EUR + Viagem a Portugal / Alemanha para duas pessoas
3. Prémio: 500 EUR + 1 jantar para duas pessoas

Publicações entregues para candidatura, nas quais participaram vários autores não poderão dar origem a prémios separados, pelo que os autores serão premiados em conjunto. No caso da atribuição de prémios monetários, receberão o prémio monetário em proporção igual.

## **8. Período para candidatura ao concurso**

O período para candidatura ao concurso decorre de **15 de setembro de 2020 a 15 de abril de 2021**. Os respetivos dados eletrónicos devem dar entrada no servidor do Instituto Alemão em Portugal o mais tardar até às 24 horas do último dia deste mesmo período. Para esse efeito, importa a hora local do respetivo país de submissão da candidatura, ou seja, Portugal (continental) / Alemanha.

## **9. Divulgação e comunicação**

A decisão do júri será comunicada a todos participantes.

Após a divulgação oficial, é expressamente permitida aos/às participantes a divulgação da participação e ainda dos resultados, desde que seja referido o nome do prémio.

Dentro das suas possibilidades e ainda de acordo com o que for combinado, os/as participantes estarão disponíveis para a comunicação do prémio.

## **10. Direitos de autor**

Os direitos de autor da publicação apresentada para candidatura permanecem na titularidade do respetivo autor/da respetiva autora.

Quanto a eventuais dados não confidenciais, os/as participantes permitem expressamente a sua utilização no âmbito da divulgação ao público a que alude o presente regulamento.

Os/as participantes devem identificar os dados confidenciais que não se destinam a ser publicados, no material que submetem à candidatura.

Em caso de violação dos direitos de autor por parte de terceiros, as entidades organizadoras do Prémio não poderão vir a ser responsabilizada.

Ao submeter o artigo, os/as participantes concedem às entidades organizadoras o simples direito de utilização, ilimitado no espaço e tempo e limitado ao conteúdo do concurso, para todos os tipos conhecidos e desconhecidos de utilização do artigo por eles redigido com o objetivo de participar no concurso. Isto inclui em particular o direito de reproduzir e difundir o artigo em formato impresso, bem como o direito de o tornar publicamente disponível na Internet, incluindo a utilização em redes sociais (por exemplo, Facebook). O direito de utilização é concedido gratuitamente.

## **11. Proteção de dados**

O/a participante autoriza as entidades organizadoras a tratar os dados pessoais introduzidos para efeitos do concurso, na medida do necessário à realização do concurso e/ou ao exercício dos direitos de utilização nos termos e para os efeitos da cláusula 10, como contrapartida da oportunidade de participar no concurso. Os dados pessoais são nomeadamente o nome, os dados de contacto e fotografias, bem como quaisquer outras informações pessoais fornecidas pelo/a próprio/a participante.

Durante a fase de decisão, as entidades organizadoras e o júri tratarão as informações sobre a participação de forma confidencial

As entidades organizadoras do Prémio obrigam-se a observar as disposições legais em matéria de proteção de dados.

O/a participante poderá, em qualquer altura, desistir do concurso e/ou apagar ou bloquear os dados por ele/ela publicados. A fim de evitar um ulterior processamento por parte das entidades organizadoras, será necessária declarar a respetiva revogação às entidades organizadoras.

**12. Limitação de responsabilidade**

As entidades organizadoras e o júri não respondem por danos resultantes de erros ou falhas durante o concurso.

**13. Alterações ao regulamento**

As entidades organizadoras do Prémio reservam-se o direito de alterar, adiar ou cancelar o concurso em caso de força maior, sem qualquer obrigação de indemnizar os/as participantes.

As entidades organizadoras do Prémio poderão alterar as condições de participação sem aviso prévio. As novas condições aplicar-se-ão a partir do momento da sua publicação.

Eventuais sugestões ou questões relativas à participação podem ser enviadas por e-mail para: [premiojornalismo@goethe.de](mailto:premiojornalismo@goethe.de)

**14. Reconhecimento das condições de participação**

Com a inscrição, o/a participante confirma a aceitação das presentes condições de participação.

**15. Disposições finais**

Aplica-se a lei portuguesa, nomeadamente as disposições do código civil português.

Para quaisquer litígios respeitantes ao presente Prémio, são exclusivamente competentes os tribunais portugueses.